

東度記

上海古籍出版社

古本小說集成

《古本小說集成》編委會編

東 度 記

〔明〕清溪道人著

上海古籍出版社

全國高等院校古籍整理研究
工作委員會規劃重點項目

古本小說集成編輯委員會

顧問

周 林 鮑正鵠 顧廷龍

編委

安平秋 李田意 李致忠 柳存仁

侯忠義 馬幼垣 袁世碩 徐朔方

章培恒 楊牧之 魏同賢

前言

孫一珍

《東度記》，二十卷一百回，現存最早版本為明崇禎八年乙亥（一六三五）金闈萬卷樓刊本，題《新編掃魅敦倫東度記》，又稱《續證道書東游記》。書署「榮陽清溪道人著，華山九九老人述」，卷首有「掃魅敦倫東度記序」，署「崇禎乙亥歲立夏前一日世裕堂主人題」。書藏日本日光山慈眼堂。另有清初刻本，題「雲林藏板」，將序署年代改為「康熙己酉」。按清溪道人即明方汝浩，今河南鄭州人。除此書外，他還撰有《禪真逸史》、《禪真後史》。

書演繹佛祖達摩率徒弟道副、道育、尼總持三人，自南印度經東印度來中國掃魅敦倫的故事。據佛家典籍記載，達摩原名菩提多羅，乃天竺國香至王的第三王子。他敏慧超羣，篤信佛法。出家後承接不如密多尊者的佛旨，東度闡揚佛教，普度衆生。他又是第一位自印度遠航中國傳經的佛祖。南朝梁武帝大通元年（五二七），達摩老祖泛海至廣州，梁武帝遣使將他迎至建業（今南京）。達摩老祖發現梁武帝並非真心尊佛，乃辭帝北上。他在嵩山少林寺面壁九年，將衣鉢傳給高徒慧可，坐化後葬于熊耳山。梁武帝獲悉，大為震驚，親撰碑文刻于鍾山。到唐代代宗時，謚達摩佛祖為圓覺大師。

據上述素材撰寫的長篇小說，明末尚有《達摩出身傳燈傳》。兩書相較，却迥然有別。《東度記》內容豐富，取境複雜，敘述奇幻，寫法別具一格。除塑造達摩師徒等形象外，還以象征和寓意

的藝術手法，刻畫了酒色、財、氣、貪、嗔、痴、欺心、反目、懶惰等一系列魑魅魍魎的形象。而2
立意則重在揚禪勸善，掃魅還倫。這部神魔小說，融佛家教義與儒家倫理于一爐，借說因果
破世情，將說教性與世俗性結合起來。所謂「借酒色財氣，逞邪弄怪之談。一魅恣，則以一倫
掃」，故頗具特色。

現據北京大學圖書館藏崇禎序本影印，書板式與萬卷樓本同，因牌記已佚，未知刊刻堂名。
原書板匡高二〇九至二一五毫米，寬一三五毫米。

掃魅敦倫東度記序

粵稽禪家歷代通載

見南

印度國。有不如密多尊者。

繼達摩老祖。發願普度衆

生。闡揚宗教。自南而東。化

及有情。靡非欲人克復本
來。一歸善道。又稽晉魏崔
寇。偏縱已私。不忠君父。報
惡昭彰。異哉。乃始謂世法。
作善者。不降之以祥。作惡

者。不降之。以殃。則於天道。
恢恢。疎而不失之語。謬矣。
信乎。要知前世因。今生受。
者是。要知後世因。今生作。
者是。顧作者一言。從何地。

生根。自何門入室。大哉聖
學。有天地。有君親。有師長。
有茲名教。便有茲實踐。從
此實踐中。生根入室。思過
半矣。清溪道人。喜談禪。樂

勸善。雖於盡虛空界昭然。
無色相處解悟。然解悟者。
明心之宗教。而立意者。有
情之世法人。豈能盡離世
法。故道人假聖僧東度。而

發明人倫。昔人譏西遊。借
金公木母。意馬心猿之義。
而此記。借酒色財氣。逞邪
弄怪之談。一魅恣。則以一
倫掃。掃魅還倫。盡歸實理。

人曰聖僧之教不言。予曰
道人說魅掃魅。觀者有感。
願爲忠良。願爲孝友。莫謂
天道人倫不孚。試看善人
獲福。至於編中。徵諸通載。

者一。矢談無稽者九。總皆描寫人情。發明因果。以期砥世。勿謂設於牛鬼蛇神之誕。信爲勸善之一助云。崇禎乙亥歲立夏前一日

世裕堂主人題



掃毘敷倫東度記引

清溪道人下愚先人喜談禪
而好行善事嘗云晉魏間
禪家如密多尊者洎達磨
老祖自南印度而東土度

人所度者何若曰見性明
心成佛作祖噫說之理奧
愚者未明智者過揣度得
者又幾何摠來談空說妙
不知範圍世法而指人道

實理克盡斯理超乘而上
全茲男子身自可成佛道
第世事深言則晦實言有
幾而世多好竒信誕故於
深言處設為淺誕云語以